Ko te Tuhituhi Tuarua a Pāora Āpōtoro ki te Hunga o Koriniti

He Mihi

1 Nā Pāora, i paingia e te Atua hei āpōtoro mā
Īhu Karaiti, nā te teina hoki, nā Tīmoti,
Ki te hāhi a te Atua i Koriniti, rātou ko te hunga
tapu katoa i Akāia puta noa:
2 Kia tau ki a koutou te aroha noa me te
rangimārie, he mea nā te Atua, nā tō tātou
Matua, nā te Ariki hoki, nā Īhu Karaiti.

Ka Whakawhetai a Pāora ki te Atua

3 Kia whakapaingia te Atua, te Matua o tō tātou
Ariki, o Īhu Karaiti, te Matua o ngā mahi tohu, te
Atua o te whakamārie katoa;
4 ko ia hoki te kaiwhakamārie i a mātou i ō
mātou pāweratanga katoa, e taea ai e mātou te
whakamārie te hunga e pēhia ana e te aha, e te
aha, mā te whakamārie e whakamārie nei te
Atua i a mātou.
5 I te mea kei te hira tonu ngā mamae o te
Karaiti i roto i a mātou, kei te pērā anō te hira o
tō mātou whakamārietanga i roto i a te Karaiti.
6 Nā, ahakoa tūkinotia mātou, he mea tēnā kia
whakamārietia ai, kia whakaorangia ai koutou;
ahakoa rānei whakamārietia mātou, he mea tēnā
kia whakamārietia ai koutou, koia tēnā e mahi
nā, i a koutou ka whakaririka kau nā ki aua
mamae e mamae nei hoki mātou.

7 E ū ana hoki tō mātou whakaaro ki a koutou,
i te mōhio iho, ka uru nā koutou ki ngā mamae,
ka uru anō hoki koutou ki te whakamārietanga.
8 Kāhore hoki mātou e pai kia ngaro i a koutou,
e ōku tēina, te pāweratanga i tūpono ki a mātou i
Āhia, te tino taimaha o te pēhanga i a mātou,
nuku noa atu i tō mātou kaha, nā poroporoaki
ana mātou ki te ora.
9 Āe, i roto anō i a mātou te kupu mō te mate,
kia kaua ō mātou whakaaro e ū ki a mātou anō,
engari ki te Atua, ki te kaiwhakaara i te hunga
mate.
10 Nāna mātou i whakaora i taua mate nui, ā, e
whakaora anō ia. E ū ana ō mātou whakaaro ki a
ia, tērā ia e whakaora tonu i a mātou;
11 me koutou hoki ka āwhina tahi nā, ki tā
koutou īnoi mō mātou; kia whakawhetai te
tokomaha mō mātou, mō te aroha noa nā te
tokomaha i hōmai ki a mātou.

Ka Rerekē ngā Whakaaro o Pāora

12 Ko tā mātou whakamanamana hoki ko tēnei,
ko te whakaaetanga ake o tō mātou hinengaro,
kei runga i te tapu, i te tapatahi o te Atua, ehara
i te mea kei runga i tō te kikokiko mōhio, engari i
tō te Atua aroha noa, tā mātou whakahaere i te
ao, ki a koutou rawa anō ia.
13 Ehara hoki tā mātou e tuhituhi atu nei ki a
koutou i te mea kē i tā koutou e kōrero nā i te
pukapuka, e whakaae nā; ā, e ū ana tōku
whakaaro, e whakaae koutou taea noatia te
mutunga;
14 me koutou anō i whakaae mai nā ko tētahi
wāhi ki a mātou, ko mātou tā koutou e
whakamanamana ai, pērā hoki me koutou, ko

koutou tā mātou e whakamanamana ai i te rā o
tō tātou Ariki, o Īhu.
15 Nā, i tōku whakapono ki tēnei, i mea ahau
kia haere atu i mua rā ki a koutou, kia rua ai
painga ki a koutou;
16 kia tika atu mā koutou nā ki Makeronia, ā,
kia hoki mai i Makeronia ki a koutou, ā, mā
koutou e whakatika atu tāku haere ki Hūria.
17 Nā, i ahau ka whakaaro i tēnei, i hanga noa
iho rānei tōku ngākau? He whakaaro rānei nō te
kikokiko ōku whakaaro e mea ai ahau, “Āe, āe,
kāhore, kāhore?”
18 Otirā, i te mea he pono te Atua, ehara tā
mātou kupu ki a koutou i te “Āe,” i te “Kāhore.”
19 Ko te Tama hoki a te Atua, ko Īhu Karaiti, i
kauwhautia rā e mātou i roto i a koutou, arā e
ahau, e Hirawanu, e Tīmoti, ehara i te “Āe,” i te
“Kāhore” rānei, engari he “Āe” i roto i a ia.
20 Pēwhea ake hoki te maha o ngā kupu hōmai
a te Atua, kei roto tonu i a ia te “Āe”; ā, mā roto
mai hoki i a ia te “Āmine,” hei korōria mō te Atua
i roto i a tātou.
21 Nā, ko te kaiwhakaū i a mātou me koutou i
roto i a te Karaiti, ko te kaiwhakawahi i a tātou,
ko te Atua;
22 nāna tātou i hīri, nāna hoki i hōmai te wāhi
tuatahi, arā te Wairua ki roto ki ō tātou ngākau.
23 Nā, ka karanga ahau ki te Atua hei kaititiro
mō tōku wairua, he tohu nāku i a koutou tē
haere wawe atu ai ahau ki Koriniti.
24 Ehara i te mea hei rangatira mātou mō tō
koutou whakapono, engari hei hoa mahi mātou i
te hari mō koutou; nā te whakapono hoki
koutou i tū ai.

2

1 Otirā, kua takoto tēnei i roto i ahau, kia kaua
tōku hokinga atu ki a koutou e waiho i runga i te
pōuri.
2 Nā, ki te whakapōuri hoki ahau i a koutou, ko
wai hoki hei whakaora i tōku ngākau? Ko ia
anake e whakapōuritia nei e ahau.
3 Ā, i tuhituhi atu ahau i taua mea nei anō ki a
koutou, kei tae atu ahau, ka whakapōuritia ahau
e te hunga i tika nei mā rātou ahau e whakahari;
i te ū o tōku whakaaro ki a koutou katoa, ko tōku
hari te hari o koutou katoa.
4 He nui hoki nō te pōuri, nō te mamae o te
ngākau, i tuhituhi atu ai ahau ki a koutou me
ngā roimata maha; ehara i te mea hei
whakapōuri i a koutou, engari kia mātau ai
koutou ki tōku aroha e hira rawa nei ki a koutou.

Te Murunga mō te Hunga Hara

5 Mehemea nā tētahi i whakapōuri, ehara i te
mea e whakapōuri ana ia i ahau, engari i a
koutou katoa; i tētahi wāhi ia, e kore nei ahau e
mea rawa he nui.
6 E rahi ana mō taua tū tangata ko tēnei whiu i
whakapāngia nei e te tokomaha.
7 Engari rawa ia me whakarere noa iho tāna e
koutou, ka whakamārie i a ia, kei tūpono ka
horomia ia e tōna pōuri nui rawa.
8 Koia ahau ka īnoi ki a koutou kia whakaūkia
tō koutou aroha ki a ia.
9 Nā, konei anō hoki ahau i tuhituhi atu ai, hei
whakamātau i a koutou, mehemea e
ngohengohe ana koutou i ngā mea katoa.
10 Ko te tangata e whakarērea ai e koutou tāna,
ka whakarērea anō e ahau; ko tāku hoki i

whakarere noa ai mehemea i pērā ahau, he whakaaro ki a koutou, i whakarērea noatia e ahau i te aroaro o te Karaiti.
11 Kei rā rungatia mai tātou e Hātana; ehara hoki tātou i te kūware ki āna rauhanga.

Te Māharahara o Pāora i Toroa

12 Nā, i tōku taenga ki Toroa ki te kauwhau i te rongopai o te Karaiti, ā, ka puare mai ki ahau tētahi kūwaha, he mea nā te Ariki,
13 kāhore he tānga mō tōku wairua, he kore i kite i tōku teina, i a Taituha. Heoi, ka poroporoaki ahau ki a rātou, ka haere ki Makeronia.

Mā te Karaiti Tātou e Wikitōria ai

14 Nā, me whakawhetai ki te Atua e mea tonu nei i a mātou kia whakamanamana i roto i a te Karaiti, e whakaatu nei mā roto i a mātou i te hā o tōna mātauranga i ngā wāhi katoa.
15 He kakara pai hoki mātou nō te Karaiti ki te Atua, i runga i te hunga e whakaorangia ana, i runga anō i te hunga e whakangaromia ana;
16 ki tētahi he kakara nō te mate ki te mate; ki tētahi he kakara nō te ora ki te ora. Ā, ko wai e tau mō ēnei mea?
17 Kāhore hoki mātou e pērā i te tokomaha e whakatūtūa nei i te kupu a te Atua; engari he pērā i tā te pono, he pērā i tā te Atua, e kōrero ana mātou i te aroaro o te Atua i roto i a te Karaiti.

3

He Pononga nō te Kawenata Hou

1 E tīmata ana anō rānei mātou te whakapai ki a mātou anō? E pērā ana rānei me ētahi atu, e

mea ana mātou ki ētahi pukapuka whakapai mā
mātou ki a koutou, mā koutou rānei ki a mātou?
2 Ko koutou tā mātou pukapuka, he mea
tuhituhi ki ō mātou ngākau, e kitea ana, e
kōrerotia ana e ngā tāngata katoa;
3 kua mārama nā hoki, ko koutou he pukapuka
nā te Karaiti, he mea minita nā mātou, ehara i te
mea tuhituhi ki te mangumangu, engari ki te
Wairua o te Atua ora; he teka ki ngā papa
kōhatu, engari ki runga ki ngā papa kikokiko o te
ngākau.

4 Ko tēnei tū whakaaro ō mātou ū tonu ki tā te
Atua, he mea nā te Karaiti.
5 He teka kei a mātou ake te tikanga mō te
whakaaro ki tētahi aha, me te mea nā mātou ake
anō; engari, nā te Atua mātou i whai tikanga ai;
6 nāna hoki mātou i tau ai hei minita mō te
kawenata hou; he teka nō te reta, engari nō te
Wairua; he whakamate hoki tā te reta, he
whakaora ia tā te Wairua.

7 Nā, mehemea te minitatanga o te mate i
tuhituhia nei, i whaoa nei ki ngā kōhatu, i puta
korōria mai, i kore ai e taea e ngā tama a Īharaira
te titiro matatau atu ki te mata o Mohi i te
korōria o tōna mata; he korōria ia e memeha ana.
8 E kore ianei e nui noa atu te korōria o te
minitatanga o te Wairua?
9 Nā, mehemea te minitatanga o te whakatau
hē, he korōria, heoi hira rawa atu te korōria o te
minitatanga o te tika.
10 He pono hoki, kāhore te mea i
whakakorōriatia i whai korōria i tēnei wāhi, arā,
nā te korōria e hira rawa nei.

11 Mehemea hoki he korōria tō te mea e
memeha ana, nui noa atu te korōria o te mea
pūmau.
12 Nā, i a mātou ka tūmanako nei ki tēnei, nui
atu tō mātou māia ki te kōrero.
13 Kāhore anō e pērā me Mohi i maka nei i te
hīpoki ki tōna mata, kei titiro matatau atu ngā
tama a Īharaira ki te tukunga iho o te mea e
memeha haere ana.
14 Otirā, i whakapakeketia ō rātou hinengaro.
Nō te mea taea noatia mai tēnei rā i te
kōrerotanga o te kawenata tawhito e mau tonu
ana taua hīpoki rā anō, kāhore anō i hurahia; i
roto ia i a te Karaiti ka whakakāhoretia.
15 Nā, tae noa mai ki tēnei rā, ki te kōrerotia a
Mohi, e takoto ana he hīpoki ki runga i tō rātou
ngākau.
16 Nā, kia huri ki te Ariki, ka tangohia te hīpoki.
17 Nā, ko te Ariki, ko te Wairua ia; ko te wāhi i
noho ai te Wairua o te Ariki, kei reira te tikanga
herekore.
18 Ko tātou katoa ia kāhore he hīpoki mō te
mata, e whakaahua ana i te korōria o te Atua, ānō
kei roto i te whakaata, ā, e whakaputaia kētia
ana kia rite ki taua āhua anō, he korōria hono
iho ki te korōria, i runga i tā te Wairua o te Ariki.

4

He Taonga Wairua kei roto i ngā Oko Oneone

1 Nā konei, i te mea kei a mātou tēnei mahi
minita, i te mea ka tohungia nei mātou, kāhore
mātou e ngākaukore,
2 Engari kua whakarērea e mātou ngā mea
huna o te whakamā, kore ake mātou e haere i

runga i te tinihanga, kāhore hoki e māminga ki te kupu a te Atua; ka waiho ia ko te whakapuakanga o te pono hei whakaatu i tō mātou pai ki te hinengaro tangata i te aroaro o te Atua.
3 Nā, ki te mea he mea hīpoki tā mātou rongopai, he mea hīpoki ki te hunga e whakangaromia ana.
4 I roto nei i a rātou te atua o tēnei ao, e whakamatapō ana i ngā whakaaro o te hunga kore whakapono, kei whitingia rātou e te mārama o te rongopai o te korōria o te Karaiti, ko ia nei te āhua o te Atua.
5 He teka hoki ko mātou te kauwhautia nei e mātou, engari, ko Karaiti Īhu hei Ariki, ā, ko mātou nei hei pononga mā koutou, he whakaaro ki a Īhu.
6 Ko te Atua hoki nāna nei i kī te mārama kia whiti i roto i te pōuri, kua whiti ki roto ki ō mātou ngākau, hei hōmai i te mārama o te mātauranga o te korōria o te Atua i te mata o Īhu Karaiti.
7 Ko tēnei taonga ia o mātou kei roto i te oko oneone, kia kīia ai te kaha nui whakaharahara nō te Atua, ehara hoki i a mātou.
8 E ākina ana mātou i ngā taha katoa, heoi kāhore e pau te whakaaro; e raruraru ana, heoi kāhore e ngākaukore;
9 e whakatoia ana, heoi kāhore i whakarērea; e tāia ana ki raro, heoi kāhore i whakangaromia;
10 e mau tonu ana hoki te matenga o Īhu ki ō mātou tinana, i a mātou e hāereere nei; kia mārama ai tō Īhu ora i roto i ō mātou tinana.
11 Ko mātou hoki e ora nei, e tukua tonutia ana ki te mate mō te whakaaro ki a Īhu, kia mārama

ai hoki tō Īhu ora i roto i ō mātou kikokiko matemate.
12 Nā, ko te mate te mahi ana i roto i a mātou,
ko te ora ia i roto i a koutou.
13 Otirā, i te mea kei a mātou taua wairua rā
anō o te whakapono, te mea i tuhituhia rā, “I
whakapono ahau, koia ahau i kōrero ai,”
whakapono ana anō mātou, koia hoki mātou ka
kōrero nei;
14 e mātau ana hoki mātou, tērā te
kaiwhakaara o te Ariki, o Īhu, e whakaara anō
hoki i a mātou me Īhu, e whakatū ngātahi anō i a
mātou me koutou.
15 Hei painga hoki ki a koutou ngā mea katoa,
kia waiho ai mā te aroha noa, e whakanuia nei e
te tokomaha, e whakawhetai, kia hira rawa ai te
korōria o te Atua.

E Ora ana i te Whakapono

16 Koia hoki tātou tē ngākaukore ai; heoi,
ahakoa haere iho tātou ki te pirau, arā tō waho
tangata, e whakahoutia ana anō tō roto i tēnei
rā, i tēnei rā.
17 Ko tō tātou mamae māmā nei hoki, rangitahi
kau nei, hei whakawhiwhi i a tātou kia tino nui
haere rawa atu te taimaha o te korōria, he mea
mau tonu;
18 i a tātou kāhore nei e titiro ki ngā mea e
kitea ana, engari ki ngā mea kāhore e kitea. He
mea nō nāianei noa hoki ngā mea e kitea ana; he
mea mau tonu ia ngā mea kāhore e kitea.

5

1 E mātau ana hoki tātou, ki te wāhia tō tātou
whare wharau, te mea whenua nei, he whare

anō tō tātou, he mea hanga nā te Atua, ehara i te whare hanga e te ringa, he mea mau tonu, i ngā rangi.
2 He pono hoki i tēnei e auē ana tātou, e hiahia ana ki tō tātou whare o te rangi hei kākahu mō tātou.
3 Mehemea ia ki te whai kākahu tātou, e kore e rokohanga mai e noho tahanga ana.
4 Kei te auē hoki tātou, te hunga i tēnei whare wharau, i te taimaha; ehara i te mea e hiahia ana kia unuhia ō tātou nei, engari, kia kākahuria iho kia horomia ai te mea matemate e te ora.
5 Nā, ko te kaihanga i a tātou mō taua mea nei anō, ko te Atua, nāna nei hoki i hōmai ki a tātou te wāhi tuatahi, arā te Wairua.
6 Nō reira i te mea e māia tonu ana tātou, e mātau ana hoki, i a tātou e noho nei i te tinana, he mea motu kē mai i te Ariki tā tātou noho.
7 Ko tā tātou haere hoki kei runga i te whakapono, kāhore i runga i te titiro.
8 E mea ana ahau, e māia ana anō tātou, ko tā tātou hoki e tino pai ai, kia noho motu kē i te tinana, kia noho ai i te Ariki.
9 Koia hoki tātou ka whai nei, ahakoa i konei e noho ana, ahakoa e noho kē ana, kia āhuarekaina mai tātou e ia.
10 Kua takoto hoki te tikanga kia kitea tātou katoa ki mua i te nohoanga whakawā o te Karaiti; kia riro mai ai i tēnei, i tēnei, ngā mea i mahia i te tinana, kia rite hoki ki tāna i mahi ai, ahakoa pai, ahakoa kino.

Te Hoahoatanga ki te Atua i roto i a te Karaiti

11 Nā, ka mātau nei mātou ki te wehi o te Atua, ka kukume mātou i ngā tāngata, otirā, e kitea ana

anō mātou e te Atua; ā, e ū ana tōku whakaaro, kua kitea anō mātou e ō koutou hinengaro.
12 Ehara i te mea e whakapai ana anō mātou i a mātou ki a koutou, engari e kōrero ana hei hoatu i te take ki a koutou e whakamanamana ai koutou ki a mātou, kia ai ai he mea hei whakautu mā koutou ki te hunga e whakamanamana ana ki tō te kanohi, kāhore ki tō te ngākau.
13 Ahakoa hoki pōrangi mātou, hei mea ia mō te Atua; ahakoa rānei tika ō mātou mahara, hei mea mō koutou.
14 E akiakina ana hoki mātou e te aroha o te Karaiti; i a mātou e whakaaro ana i tēnei, kotahi i mate mō te katoa, nō reira, he hunga mate te katoa.
15 I mate hoki ia mō te katoa, kia kaua ai te hunga e ora ana e ora mō rātou anō ā muri ake nei, engari mō tēnei i mate nei mō rātou, ā, i ara ake anō.
16 Nō reira, ā mua ake nei e kore mātou e mātau ki te tangata, arā, ki tōna kikokiko; āe rā, ahakoa mātau mātou ki a te Karaiti, arā ki tōna kikokiko, otiia e kore mātou e mātau pēnā ki a ia ā mua ake nei.
17 Nā, ki te mea kei roto i a te Karaiti tētahi, he mahinga hou ia; kua pahemo ngā mea tawhito, nā, kua hou ngā mea katoa.
18 Ko te pūtake ia o ngā mea katoa ko te Atua, i hohou nei i tā tātou rongo ki a ia i runga i a te Karaiti, ā, hōmai ana e ia ki a mātou te minitatanga o te houhanga rongo.
19 Arā, i roto te Atua i a te Karaiti e hohou ana i tā te ao rongo ki a ia, kore ake e whakairia ki a rātou ō rātou hē; ā, kua tukua mai ki a mātou te kupu mō te houhanga rongo.

20 Nā, he karere mātou nā te Karaiti, me te
mea anō ko te Atua tēnei kei roto i a mātou e
karanga ana; ko mātou hei whakakapi mō te
Karaiti ki te tohe atu ki a koutou, kia houhia tā
koutou rongo ki te Atua.
21 Ko ia, kīhai nei i mātau ki te hara, meinga
ana hei hara mō tātou, kia meinga ai tātou ko te
tika o te Atua i roto i a ia.

6

1 Nā, tēnei mātou ōna hoa mahi te tohe atu nei
i a koutou, kia kaua e kore hua te rironga mai o
te aroha noa o te Atua i a koutou.
2 E mea ana hoki ia,
“Nō te wā manakohanga atu
i whakarongo ai ahau ki a koe,
āwhinatia ana hoki koe e ahau
i te rā o te whakaoranga.”
Nanā, tēnei te wā manakohanga mai; nanā, tēnei
te rā o te whakaoranga!
3 E kore hoki e hoatu e mātou tētahi take e hē
ai, ahakoa i te aha, kei whakahēngia tā mātou
mahi minita;
4 engari, i ngā mea katoa e whakakite ana i a
mātou, he minita nā te Atua, i runga i te hua o te
manawanui, i ngā tūkinotanga, i ngā aituā, i ngā
rarunga,
5 i ngā whiunga, i ngā hereheretanga, i ngā
ngangaretanga, i ngā māuiuitanga, i ngā
mataaratanga, i ngā nohoanga pukutanga;
6 i runga i te kinokore, i te mātauranga, i te
manawanui, i te ngākau ngāwari, i te Wairua
Tapu, i te aroha tinihangakore,

7 i runga i te kupu o te pono, i te kaha o te
Atua, i ngā mea whawhai o te tika ki matau, ki
mauī,
8 i runga i te korōria, i te hōnorekore, i te kupu
kino, i te kupu pai; me te mea he hunga
tinihanga, ā, he hunga pono anō.
9 Me te mea kāhore e mōhiotia, otiia e mōhiotia
nuitia ana; me te mea ka mate, heoi, tēnei anō
mātou te ora nei; me te mea e pākia ana, heoi
kāhore e whakamatea;
10 me te mea e pōuri ana, heoi, e hari tonu ana;
me te mea e rawakore ana, heoi, e mea ana i te
tokomaha kia whai taonga; me te mea kāhore ā
mātou aha, otiia, kei a mātou ngā mea katoa.
11 Tuwhera tonu ō mātou māngai ki a koutou, e
ngā Koriniti, kua nui tō mātou ngākau.
12 Ehara i te mea nō mātou te kūiti i a koutou,
engari, nō ō koutou ngākau te kūiti.
13 Nā, hei utu e rite ana, he kupu tēnei nāku ki
āku tamariki, kia whakanuia anō hoki koutou.

He Whakatūpato ki ngā Awe o te Hunga Whakapono kore

14 Kei iokatia kētia koutou ki te hunga
whakapono kore. Nō hea hoki te
whakahoatanga o te tika rāua ko te tutū? Nō hea
hoki te huihuinga tahitanga o te mārama ki te
pōuri?
15 Ko ēhea mea a te Karaiti i huihuia ki a
Periara? Nā tēhea wāhi rānei i huanga ai te
tangata whakapono ki te tangata whakapono
kore?
16 Ā, kei hea he tatanga mō te whare tapu o te
Atua ki ngā whakapakoko? He whare tapu hoki

koutou nō te Atua ora; ko tā te Atua hoki tēnā i
mea ai:
“Ka noho ahau i roto i a rātou,
ka hāereere ahau i roto i a rātou;
ā, ko ahau hei Atua mō rātou,
ko rātou hoki hei iwi māku.”
17 Mō konei,
“Puta mai i roto i a rātou,
kia motu kē, e ai tā te Ariki.
Kaua hoki e pā ki te mea poke;
ā, ka riro mai koutou i ahau;
18 Ko ahau anō hoki hei Matua mō koutou,
ko koutou hoki hei tama hei tamāhine ki
ahau,
e ai tā te Ariki Kaha Rawa.”

7

1 Nā, i a tātou ka whiwhi nei ki ēnei kupu
whakaari, e ōku hoa aroha, tahuri tātou ki te
horoi atu i a tātou i ngā mea poke katoa o te
kikokiko, o te wairua, me te whai anō ki te tino
tapu i runga i te wehi ki te Atua.

Te Hari o Pāora

2 Manako mai ki a mātou; kāhore ā mātou
whakahaere hē ki tētahi, kāhore mātou i kukume
i tētahi ki te kino, kāhore ā mātou whakapati i
ngā taonga a tētahi.
3 Ehara tāku kupu nei i te mea hei whakatau
hē ki a koutou. Kua mea atu nā hoki ahau, kei ō
mātou ngākau koutou mō te mate tahi, mō te ora
tahi.
4 Nui atu tōku māia ki te kōrero ki a koutou, nui
atu tōku whakamanamana mō koutou; kī tonu
ahau i te whakamārie, hira ake tōku koa i ō
mātou matenga katoa.

5 I tō mātou taenga mai hoki ki Makeronia,
kīhai i whai okiokinga tō mātou kikokiko, heoi,
mate ana mātou i ngā taha katoa; i waho ko ngā
whawhai, i roto ko ngā mataku.
6 Otirā, nā te kaiwhakamārie o te hunga e
whakaititia ana, arā nā te Atua, nāna mātou i
whakamārie, i a Taituha ka tae mai nei;
7 ehara i te mea nā tōna taenga mai anake,
engari, nā te whakamārietanga anō hoki i
whakamārietia ai ia e koutou, i tāna kōrerotanga
mai ki a mātou i tō koutou hiahia nui, i tō koutou
tangi, i tō koutou ngākau nui ki ahau; ā, ka koa
rawa ahau.

8 Ahakoa hoki i whakapōuritia koutou e ahau
ki tāku pukapuka, kāhore ahau i te mea e hē ana
ahau, ahakoa i mahara pērā i mua rā. Kua kite
nei hoki ahau nā taua pukapuka koutou i mea
kia pōuri, arā, pōuri potopoto nei.
9 E hari ana tēnei ahau, ehara i te mea mō te
whakapōuritanga i a koutou, engari, nō te mea i
whakapōuritia koutou ā rīpenetā iho. Ko tō
koutou pōuri hoki nō tā te Atua, e kore noa iho ai
koutou e whai hē i a mātou.
10 E meinga ana hoki e tā te Atua pōuri he
rīpenetā e ora ai, he rīpenetā kāhore ōna haku; ko
tā te pōuri ia o te ao e mahi ai he mate.
11 Titiro hoki, ko taua mea nei anō, ko tā te
Atua whakapōuritanga i a koutou, nā, tāna
mahinga nui i roto i a koutou, āe rā, ngā kupu
whakatikatika i a koutou, te riri, te wehi, te
hiahia, te ngākau nui, te whakapā riri! I ngā mea
katoa kua whakakite nui koutou, kāhore ō
koutou hara i tēnei mea.

12 Nō reira, ahakoa i tuhituhi ahau ki a koutou,
kāhore ahau i tuhituhi atu mō te tangata nāna te
hē, mō te tangata rānei ki a ia nei te hē, engari,
kia whakakitea ai ki a koutou i te aroaro o te
Atua te nui o tō koutou matapopore ki a mātou.
13 Koia mātou i whai mārietanga ai.
Ā, i tō mātou whakamārietanga hira noa ake tō
mātou koa i te koa hoki o Taituha, nō te mea kua
whakahauoratia tōna wairua e koutou katoa.
14 Mehemea hoki ahau i whakamanamana ki a
ia ki tētahi mea a koutou, kāhore ahau i meinga
kia whakamā; nō te mea i kōrerotia e mātou ngā
mea katoa ki a koutou i runga i te pono, waihoki
ko tō mātou whakamanamana, i meinga nei e
ahau i te aroaro o Taituha, kua kitea he pono.
15 Ā, hira ake anō hoki tōna ngākau aroha ki a
koutou, i a ia e mahara ana ki te ngohengohe o
koutou katoa, ki te wehi me te wiri i manako ai
koutou ki a ia.
16 E hari ana ahau, nō te mea ka mārama tōku
whakaaro ki a koutou ngā mea katoa.

8

Te Ohaoha Karaitiana

1 Nā, he whakarite atu tēnei nā mātou ki a
koutou, e ōku tēina, i te aroha noa o te Atua kua
hōmai nei ki ngā hāhi o Makeronia;
2 ahakoa he nui te whakamātautauranga a ngā
mate, whakaputaina nuitia ana mai e te nui o tō
rātou koa, i roto i tō rātou tino rawakoretanga,
ngā tahua o tā rātou manaaki.
3 Ko ahau hei kaiwhakaatu, hihiko tonu rātou
ki te tāpae i ngā mea i taea e rātou, āe rā, i ngā
mea anō kīhai i taea e rātou;

4 me te nui o tā rātou tohe ki a mātou, kia
manako mātou ki tēnei aroha noa, kia uru tahi
hoki ki te mahi ki te hunga tapu.
5 Kīhai hoki rātou i pērā me tā mātou i
whakaaro ai, engari i te tuatahi tuku ana rātou i
a rātou anō ki te Ariki, ki a mātou hoki i runga i
tā te Atua i pai ai.
6 Koia mātou i whakahau ai i a Taituha, nāna
hoki tēnā mahi i tīmata, māna anō e whakaoti
tēnei aroha noa hoki i roto i a koutou.
7 Nā, e hua nā i a koutou ngā mea katoa, te
whakapono, te whai kupu, te mātauranga, te
whakaaro hōhonu, me tō koutou aroha anō ki a
mātou, kia hua anō hoki tēnei mahi aroha noa a
koutou.
8 Ehara tāku i te kōrero ā-ture, engari he mea i
te kakama o ērā atu, hei whakamātautau anō i te
pono o tō koutou aroha.
9 E mātau ana hoki koutou ki te aroha noa o tō
tātou Ariki, o Īhu Karaiti, arā, i a ia e whai taonga
ana, whakarawakoretia iho ana ia, he whakaaro
ki a koutou, kia whai taonga ai koutou i tōna
rawakoretanga.

10 Ā, ka hoatu nei ahau i tōku whakaaro mō
tēnei. He mea pai hoki tēnei mō koutou, ko
koutou nā te tuatahi ki te tīmata i tērā tau, ehara
i te mea ko te mahi anake, engari ko te hiahia
anō hoki.
11 Nā, ināianei whakaotia hoki te mahi; i
hihiko nā te whakaaro i mua, kia whai otinga
hoki i roto i tō koutou kaha.
12 Ki te mea hoki kei konā te ngākau hihiko, ka
whakaaroa ko ngā mea i te tangata, hāunga ngā
mea kāhore i a ia.

13 Ehara tāku kōrero i tēnei, kia māmā ai ētahi,
ā, ko koutou kia taimaha,
14 engari kia taurite; ko ngā mea a koutou i
hira i tēnei wā hei mea mō tō rātou hapa, ā, ko
ngā mea a rātou e hira hei mea mā koutou ina
hapa; kia rite ai.
15 Kia pērā me te mea i tuhituhia, “Ko te
tangata i nui tāna whakaemi kāhore he tuhene;
ko te tangata i nohinohi tāna kīhai i hapa.”

Ko Taituha me Ōna Hoa

16 Otiia, me whakawhetai atu ki te Atua, nāna
nei i hōmai ki roto ki te ngākau o Taituha taua
kakama mō koutou.
17 I tahuri mai hoki ia ki tā mātou whakahau;
he nui nō tōna kakama i hihiko ai ia ki te haere
atu ki a koutou.
18 Ā, nā mātou i tono tahi atu me ia te teina,
kua pakū nei ki ngā hāhi katoa te whakamoemiti
ki a ia i roto i te rongopai;
19 ā, ehara i te mea ko tērā anake, engari i
whiriwhiria anō hoki ia hei hoa haere mō
mātou, ki te kawe i tēnei aroha noa e mahia nei e
mātou hei whakakorōria mō te Ariki, hei
whakakite hoki i tō mātou hihiko.
20 Me te tūpato anō, kei whai kupu tētahi
tangata ki a mātou mō ēnei taonga maha e
whakahaerea nei e mātou;
21 e whakaaro ana hoki mātou ki ngā mea
rangatira, ehara i te mea i te aroaro anake o te
Ariki, engari i te aroaro anō o ngā tāngata.
22 Ā, kua tonoa atu anō e mātou hei hoa mō
rāua tō mātou teina, kua maha nei ō mātou
kitenga i tōna uaua i ngā mea maha, heoi nui kē

atu tōna uaua ināianei, nā te nui o te ū o tōna whakaaro ki a koutou.
23 Ki te ui tētahi mō Taituha ko ia tōku hoa, he hoa mahi nōku ki a koutou; ki te ui rānei mō ō mātou tēina, he karere rātou nā ngā hāhi, he korōria nō te Karaiti.
24 Nā, whakakitea e koutou ki a rātou i te aroaro o ngā hāhi te tohu o tō koutou aroha, o tā mātou whakamanamana hoki mō koutou.

9

Āwhinatia te Hunga Rawakore

1 Nā, mō te minitatanga ki te hunga tapu, kāhore noa he tikanga i tuhituhi atu ai ahau ki a koutou.
2 E mōhio ana hoki ahau ki tō koutou ngākau hihiko, i whakamanamanatia ai koutou e ahau ki ngā tāngata o Makeronia, arā, ko tā Akāia kua rite noa ake i tērā tau rā anō; ā, he tokomaha o rātou i oho i tō koutou ngākau hihiri.
3 Heoi, kua tonoa atu nei e ahau ngā tēina, kei whakakāhoretia tēnei wāhi o tāku whakamanamana ki tā koutou mahi; kia rite ai tā koutou, kia pērā ai me tāku i mea ai.
4 Kei tūpono, ka haere atu i ahau ētahi o Makeronia, ā, ka rokohanga atu kāhore anō kia rite noa tā koutou, nā, ko te whakamā mō mātou, e kore mātou e kī mō koutou, i tēnei whakamanamana e kaha nei.
5 Koia ahau i whakaaro ai he tika kia whakahaua ngā tēina, kia haere atu rātou i mua ki a koutou, kia wawe te rite i a rātou tēnei manaaki a koutou kua kōrerotia rā, kia noho rite, kia tū-ā-manaaki ai, kei rite ki te mea e manawapātia ana.

6 Ko tāku ia tēnei, he torutoru a tētahi i rui ai,
he torutoru anō āna e kokoti ai; ā, ko te mea he
maha āna i rui ai, he maha anō āna e kokoti ai.
7 Kia rite te mahi a ia tangata ki tāna i
whakaaro ai i roto i tōna ngākau; kaua e
tū-ā-pōuri, kaua e whakauaua. Ko tā te Atua hoki
e aroha ai, ko te tangata ringa māhorahora.
8 E taea anō hoki e te Atua te mea kia hira ngā
aroha noa katoa ki a koutou; nā, i te mea ka
ranea nā ō koutou taonga i ngā mea katoa i ngā
wā katoa, kia hira anō ā koutou mahi pai katoa.
9 Kia rite ai ki te mea i tuhituhia:

“Kua tītaritaria e ia, kua hoatu e ia ki te hunga
rawakore;
he pūmau tonu tōna tika ake ake.”

10 Nā, mā te kaihōmai i te purapura ki te
kaiwhakatō, i te taro hoki hei kai, e hōmai, e mea
kia maha tā koutou e whakatō ai, e whakanui
hoki ngā hua o tō koutou tika;
11 me te hua anō ō koutou taonga i ngā mea
katoa hei ohaoha, e puta ai i a mātou ngā
whakawhetai ki te Atua.

12 Nā tēnei mahi hoki e minitatia nei i whiwhi
ai te hunga tapu ki ngā mea i kore i a rātou, ā, nā
reira anō i hua noa atu ai ngā whakawhetai ki te
Atua.
13 Nā te mea hoki ka kitea koutou i tēnei mahi
minita, ka whakakorōria rātou i te Atua mō
koutou kua whakaae nei, kua ngohengohe nei ki
te rongopai o te Karaiti, ā, mō tō koutou pono ki
ā koutou ohaoha ki a rātou me te katoa;
14 i a rātou anō e īnoi ana mō koutou, me te
kōingo anō rātou ki a koutou, he whakaaro hoki

ki te aroha noa o te Atua ka nui rawa nei ki a
koutou.
15 Me whakawhetai ki te Atua mō tāna mea
hōmai noa, e kore nei e taea te kōrero!

10

Ka Tautīneitia e Pāora Āna Mahi Mihinare

1 Nā, nāku ake, nā Pāora, tēnei tohe ki a koutou
nā te tikanga māhaki me te ngākau ngāwari o te
Karaiti, he mea iti nei ahau i ahau i konā i roto i
a koutou, i tawhiti nei ia e māia ana ki a koutou.
2 Āe rā, e tohe ana ahau ki a koutou, kia kaua
ahau ina tae atu e mārō ki te whakaputa i te
māia, pērā me tāku e mea nei kia māia ki ētahi, e
whakaaro nei ki a mātou, ānō ko tā mātou
whakahaere nō te kikokiko.
3 Nō te mea ahakoa hāereere mātou i roto i te
kikokiko, ehara i te kikokiko tā mātou whawhai;
4 ehara hoki ngā rākau o tā mātou pakanga i te
mea nō te kikokiko, engari he kaha i roto i te
Atua hei whakahoro i ngā pā kaha;
5 horo ana i a mātou ngā whakaaroaronga me
ngā mea ikeike katoa e whakakake ana ki te
mātauranga ki te Atua, ā, riro pārau mai ana ngā
whakaaro katoa, ka meinga kia ngohengohe ki a
te Karaiti;
6 me te noho rite anō ki te whakapā riri mō
ngā mahi tutū katoa, ina tino ngohengohe rawa
koutou.
7 E titiro ana koutou ki ngā mea kei mua i tō
koutou mata. Ki te ū te whakaaro o tētahi nō te
Karaiti ia, me mahara ia ki tēnei mea anō hoki,
nō te Karaiti ia, pēnā anō hoki mātou.

8 Ahakoa hoki āhua rahi ake tāku
whakamanamana mō ngā tikanga i a mātou nei,
nā te Ariki nei i hōmai hei hanga ake i a koutou,
ehara i te mea hei tuku i a koutou ki raro, e kore
ahau e meinga kia whakamā.
9 Kia kaua ahau e meatia e whakawehi ana i a
koutou ki āku pukapuka.
10 Ko āna pukapuka hoki, e ai ki tā rātou, he
taimaha, he kaha; ko tōna tinana ia i a ia i konei
he ngoikore, ko tāna kōrero he korekore noa iho.
11 Kia mahara taua tū tangata ki tēnei, nā, ko
tō mātou āhua i ngā kupu o ngā pukapuka i a
mātou e ngaro mai nei, koia anō tō mātou rite ki
ngā mahi me i konā mātou.

12 E kore hoki mātou e māia ki te whakauru
atu, ki te whakariterite rānei i a mātou ki ētahi e
whakapai nei ki a rātou anō. I a rātou ia e mēhua
nei i a rātou ki a rātou anō, e whakariterite nei i
a rātou ki a rātou anō, kāhore ō rātou mātauranga.
13 E kore hoki mātou e whakamanamana ki
tua atu i tō mātou mēhua, engari ka rite ki te
mēhua o te wāhanga i whakaritea mai e te Atua
mā mātou, e tae atu ai ki a koutou rawa.
14 Kāhore hoki ā mātou totoro noa atu, e kīia ai
kāhore he taenga atu mō mātou ki a koutou. I tae
atu nā hoki mātou ki a koutou rawa nā i runga i
te rongopai o te Karaiti.
15 E kore hoki mātou e whakamanamana ki kō
atu i tō mātou mēhua, arā, ki ngā mahi a ētahi
atu; engari e ū ana tō mātou whakaaro, ka tupu
haere tō koutou whakapono, ka ai koutou hei
whakanui i a mātou, e tino rite rawa ai ki tō
mātou rūri;
16 kia kauwhautia ai te rongopai ki ngā wāhi i

kō atu i a koutou, kia kaua hoki e whakamanamana i runga i tō te tangata kē rūri ki ngā mea e noho tata ana ki tō mātou ringa.
17 “Ki te whakamanamana ia tētahi, me whakamanamana ia ki te Ariki.”
18 He teka hoki ko te tangata e whakapai ana ki a ia anō ka tikangatia, engari ko tā te Ariki e whakapai ai.

11

Ko Pāora me ngā Āpōtoro Teka

1 Ko tāku e hiahia nei kia āta hanga mai koutou ki ahau, kia iti nei, i ahau e wairangi nei. Āe rā, kia āta hanga mai anō ki ahau.
2 Nui atu hoki tōku ngākau ki a koutou, he ngākau nō te Atua. Kua oti hoki koutou te taumau e ahau mā te tāne kotahi, kia tāpaea atu ai hei wāhina kore hē ki a te Karaiti.
3 E wehi ana ia ahau, kei pērā me Iwi i whakawaia e te tinihanga o te nākahi, kei kūmea atu ō koutou whakaaro ki te hē, kei mahue te tapatahi o te ngākau ki a te Karaiti.
4 Ki te tae atu hoki te tangata, me te kauwhau i tētahi Īhu e rerekē ana i tā mātou i kauwhau ai, ki te whiwhi rānei koutou i tētahi wairua kē atu i tēnā i whiwhi nā koutou, ki tētahi rongopai rānei e rerekē ana i tā koutou i whakaae ai, e tika ana koutou kia āta hanga ki a ia.
5 Ki ahau hoki kāhore rawa ahau i hoki iho i ngā tino āpōtoro.
6 Nā, ahakoa tangata ware ahau ki te kōrero, kāhore ia ki te mātauranga; heoi i ngā mea katoa kua tino kitea tēnei i roto i a koutou.

7 I hara oti ahau i ahau i whakaiti rā i ahau kia
kake ai koutou, i kauwhau utukore rā i te
rongopai o te Atua ki a koutou?
8 I pāhuatia e ahau ērā atu hāhi, i tango utu
ahau i a rātou kia minita ai ahau ki a koutou.
9 Ā, i ahau i a koutou nā, ā, i kore tētahi mea
māku, kāhore ahau i taimaha ki tētahi; nā ngā
tēina hoki, i tō rātou haerenga mai i Makeronia, i
whakawhiwhi ahau ki ngā mea i kore i ahau. I
ngā mea katoa hoki i tiaki ahau i ahau kei
taimaha iho ki a koutou; inā, ka tiaki pērā anō
ahau i ahau.
10 I te mea kei ahau te pono o te Karaiti, e kore
tēnei whakamanamana āku e āraia e tētahi i ngā
wāhi o Akāia.
11 Nā te aha? Nā te mea koia kāhore ōku aroha
ki a koutou? E mātau ana te Atua.
12 Ko tāku ia e mea nei, e meinga anō e ahau,
kia motuhia atu ai e ahau te take a te hunga e
hiahia ana ki te take; kia kitea ai rātou i runga i
tā rātou e whakamanamana nei e rite tahi ana
anō ki a mātou nei.
13 He āpōtoro teka hoki ngā pērā, he kaimahi i
te tinihanga, e whakaahua ana i a rātou kia rite
ki ngā āpōtoro a te Karaiti.
14 Ā, ehara i te mea whakamīharo rawa; inā
hoki a Hātana, e whakaahua kē ana i a ia hei
anahera mō te mārama,
15 heoi, ehara i te mea nui ki te whakaahua kē
anō āna minita i a rātou kia rite ki ngā minita o
te tika; nā, ko tō rātou whakamutunga e rite ki ā
rātou mahi.

Ngā Mamaetanga o Pāora, he Āpōtoro hoki

16 Me kī atu anō e ahau, kaua tētahi e mea he
wairangi ahau; ā, ahakoa pēnā, heoi tahuri mai
ki ahau, ki te wairangi, kia whakamanamana ai
anō ahau, he mea iti nei.
17 Ko tāku e kōrero nei, ehara i te kōrero i runga
i tā te Ariki, engari me te mea i runga i te
wairangi, i tēnei whakamanamana ka kaha nei.
18 Nā, ka tokomaha nei e whakamanamana i
runga i tō te kikokiko, ka whakamanamana anō
hoki ahau.
19 E pai ana hoki koutou, e āta hanga ana ki te
hunga wairangi, he hunga whakaaro hoki
koutou.
20 Ka āta hanga hoki koutou ki te
whakataurekareka tētahi i a koutou, ki te pau ā
koutou mea i tētahi, ki te tangohia e ia hei
herehere, ki te whakakake ia, ki te pāhiatia e ia
tō koutou mata.
21 He kōrero whakaiti tāku, ānō he ngoikore
mātou.
Nā, ki te māia tētahi ki tētahi mea; he kōrero
wairangi nei tāku, ka māia anō ahau.
22 He Hiperu rātou? Ahau anō hoki. Nō
Īharaira rātou? Ahau anō hoki. He whānau rātou
nā Aperahama? Pērā anō hoki ahau.
23 He minita rātou nā te Karaiti? He kōrero
pōrangi tāku nei, tērā atu anō tōku; hira atu ōku
māuiuitanga, maha noa atu ōku meatanga ki roto
ki ngā whare herehere, nui noa atu ōku
whiunga, maha atu ōku mate.
24 E rima ngā wā i whiua ai ahau e ngā Hūrai,
e whā tekau pānga o te whiu, hāunga te kotahi.
25 E toru ōku whiunga ki te rākau, kotahi tōku
ākinga ki te kōhatu, tuatoru ahau ki te kaipuke

pakaru, kotahi ōku pō, kotahi ōku rā i te rire;
26 i ngā hāereerenga maha, i ngā oranga
noatanga i ngā awa, i ngā oranga noatanga i ngā
kaipāhua, i ngā oranga noatanga i ōku
whanaunga, i ngā oranga noatanga i ngā tauiwi,
i ngā oranga noatanga i te pā, i ngā oranga
noatanga i te koraha, i ngā oranga noatanga i te
moana, i ngā oranga noatanga i ngā tēina teka.
27 Māuiui ana, ngenge ana, he maha ngā
mataaratanga, ngā matekaitanga, ngā
matewaitanga, he maha ngā wā i nohopuku ai, i
mātao ai, i kore ai he kākahu.
28 Hei tāpiri mō ngā mea o waho, ko te mea e
pēhi nei i ahau i tēnei rā, i tēnei rā, ko te
mānukanuka ki ngā hāhi katoa.
29 Ko wai te ngoikore ana, ā, kāhore ahau e
ngoikore? Ko wai kua tūtuki te waewae, ā,
kāhore ahau e pāwerawera?
30 Ki te takoto te tikanga kia whakamanamana
ahau, me whakamanamana ahau ki tōku
ngoikoretanga.
31 E mātau ana te Atua, te Matua o tō tātou
Ariki, o Īhu, ko ia nei te whakapaingia ana ake
tonu atu, kāhore āku teka.
32 I Ramahiku e tiakina ana e te kāwana i raro
i a Kīngi Areta te pā o ngā tāngata o Ramahiku,
he mea kia hopukina ai ahau.
33 Heoi, tukua iho ana ahau i roto i te kete, rā
te matapihi, rā te taiepa kōhatu, ā, mawhiti atu
ana i roto i ōna ringa.

12

Ngā Putanga me ngā Whakakitenga a te Ariki ki

a Pāora

1 Ehara hoki i te pai kia whakamanamana
ahau; heoi, me neke atu ahau ki ngā putanga, ki
ngā whakakitenga mai a te Ariki.
2 E mātau ana ahau ki tētahi tangata i roto i a te
Karaiti, ka tekau mā whā ēnei tau, i roto rānei i
te tinana, kāhore ahau e mātau; i waho rānei o te
tinana, kāhore ahau e mātau; ko te Atua te mātau
ana; kāhakina atu ana taua tangata ki te tuatoru
rā anō o ngā rangi.
3 Heoi, mātau tonu ahau ki taua tangata, i roto
rānei i te tinana, i waho rānei o te tinana, kāhore
ahau e mātau; ko te Atua te mātau ana;
4 kāhakina atu ana ia ki Pararaiha, ā, rongo
ana i ngā mea e kore e taea te kōrero, e kore anō
e tika kia kōrerotia e te tangata.
5 Ka whakamanamana ahau ki taua tangata;
otiia, e kore ahau e whakamanamana ki ahau
ake, engari ki ōku ngoikoretanga.
6 Ki te hiahia hoki ahau kia whakamanamana,
e kore ahau e wairangi; ka kōrero tonu ahau i te
mea pono. Heoi, ka waiho e ahau, kei nui atu tā
tētahi e whakaaro ai ki ahau i tāna e kite nei i
ahau, i tāna rānei e rongo ai ki ahau.
7 Nā, i te tino nui rawa o ngā whakakitenga
mai, he mea kei kake rawa ake ahau, kua hōmai
ki ahau he koikoi i te kikokiko, he anahera nā
Hātana hei kuru i ahau, kia kaua ai ahau e kake
rawa.
8 E toru āku īnoinga ki te Atua mō tēnei mea kia
neke atu i ahau.
9 Ā, kua mea mai ia ki ahau, “E ranea ana tōku
atawhai hei mea mōu; mana tonu hoki tōku kaha
i runga i te ngoikore.” Nā, pai rawa atu ki ahau

te whakamanamana ki ōku ngoikore, kia ai ai te kaha o te Karaiti hei taupoki mōku.
10 Mō reira āhuareka tonu ahau ki ngā ngoikoretanga, ki ngā tūkinotanga, ki ngā aituā, ki ngā whakatoinga, ki ngā rarunga, mō te Karaiti; i ahau hoki e ngoikore ana ko reira ahau kaha ai.

Te Māharahara o Pāora ki te Hunga Koriniti

11 Nā, kua wairangi ahau! He kaha nō tā koutou ki ahau. I tika kē hoki mā koutou ahau e whakapai; kāhore hoki ahau i hoki iho i ngā tino āpōtoro i te aha, i te aha, ahakoa rā he kāhore noa iho ahau nei.
12 He pono i mahia i roto i a koutou ngā tohu o te āpōtoro, pau rawa anō hoki te manawanui, i runga i ngā tohu, i ngā mea whakamīharo, i ngā merekara.
13 He aha koia te mea i iti iho ai koutou i ērā atu hāhi, ko tēnei anake pea, ko tōku korenga e taimaha ki a koutou? Whakarērea noatia iho tēnei hē ōku.
14 Nā, ko te tuatoru tēnei o ngā wā ka takatū nei ahau ki te haere atu ki a koutou. E kore anō koutou e pēhia e ahau ki tētahi mea māku; ehara hoki i te mea ko tā koutou tāku e rapu nei, engari ko koutou. Nā, ehara mā ngā tamariki te whakapūranga taonga mā ngā mātua, engari mā ngā mātua mā ngā tamariki.
15 Nā, ka tino pai ahau ki te whakapau i āku, kia whakapaua hoki ahau i te meatanga mō ō koutou wairua. Mehemea i hira ake tōku, aroha ki a koutou, e hoki iho rānei te aroha mōku?

16 Heoi rā, kīhai ahau i whakataimaha i a
koutou; engari i tōku korokē, hopukina ana
koutou e ahau ki te tinihanga.
17 I meinga rānei e ahau tētahi o te hunga i
tonoa atu e ahau ki a koutou hei whakapati i ā
koutou taonga mōku?
18 I whakahaua atu e ahau a Taituha, i tonoa
atu hoki tētahi teina hei hoa mōna. I whakapati
rānei a Taituha i ā koutou taonga mōna? He teka
ianei i runga i te wairua kotahi tā māua haere?
He teka rānei i haere tahi māua ko aua tapuwae
rā anō?
19 Tēnei koutou te mahara nei i ēnei wā katoa
he whakatikatika mō mātou tā mātou ki a
koutou. I te aroaro o te Atua e kōrero ana mātou i
roto i a te Karaiti. Otiia, ko ēnei mea katoa, e ōku
hoa aroha, hei pai mō koutou, hei hanga mō te
whare.
20 E wehi ana hoki ahau, kei rokohanga atu
koutou e ahau, ina tae atu, kāhore e rite ki tāku e
pai nei, kei kitea hoki ahau e koutou, kāhore e
rite ki tā koutou e pai ai. Kei rokohanga atu he
whawhai, he hae, he riri, he totohe, he
ngautuarā, he kōmuhumuhu, he whakaputa, he
tutū;
21 kei whakaititia ahau e tōku Atua i ō koutou
aroaro, ina tae atu anō ahau, ā, kei tokomaha
hoki e tangihia e ahau o te hunga i hara i mua, ā,
kāhore anō i rīpenetā mō te poke, mō te
moepuku, mō te hiahia taikaha, i mahia nei e
rātou.

13

He Whakatūpato, he Mihi Whakamutunga

1 Hei tuatoru tēnei mō ōku haerenga atu ki a
koutou. “Mā te māngai o ngā kaiwhakaatu
tokorua, tokotoru rānei, ka ū ai ngā kupu katoa.”
2 Kua kōrero anō ahau i mua, ka kōrero anō
nāianei, pērā i te tuarua o ōku wā i konā, ā, i
ahau e ngaro mai nei, ki te hunga i hara i mua,
ki ērā katoa anō hoki, nā, ki te tae atu anō ahau,
e kore e tohungia e ahau;
3 e rapu tohu nā hoki koutou o te Karaiti e
kōrero ana i roto i ahau; kāhore nei ia e ngoikore
ki a koutou, engari e kaha ana i roto i a koutou.
4 I rīpekatia hoki ia i te mea e ngoikore ana,
otiia kei te ora ia, nā te kaha o te Atua. He
ngoikore hoki mātou i roto i a ia, heoi ka ora tahi
anō me ia, he meatanga nā te kaha o te Atua ki a
koutou.
5 Whakamātauria iho koutou anō, mehemea
rānei koutou kei roto i te whakapono; tirohia iho
ō koutou tohu e koutou anō. Tēnā rānei kāhore
koutou e mātau ana ki a koutou anō, kei roto i a
koutou a Īhu Karaiti? Ki te mea ia ehara koutou i
te mea ākiri.
6 Otirā, e ū ana tōku whakaaro, e mātau ana
anō koutou, ehara mātou i te mea ākiri.
7 Nā, ko tā mātou īnoi tēnei ki te Atua, kia kaua
koutou e mea i tētahi kino; ehara i te mea mō
mātou kia kitea e paingia ana, engari mō koutou
kia mahi i te pai, ahakoa ko mātou hei mea ākiri.
8 E kore hoki e taea e mātou tētahi mea e hē ai
te pono, engari te mea e ū ai te pono.
9 E hari ana hoki mātou ina ngoikore mātou,
ina kaha koutou. Ko tā mātou hoki tēnei e īnoi
nei, ko koutou kia tino tika.
10 Koia ahau ka tuhituhi atu nei i ēnei mea, i

ahau e ngaro mai nei, kei tae atu ahau ki konā, ka koi tāku i runga i te mana kua tukua mai nei e te Ariki ki ahau hei hanga mō te whare, ehara i te mea hei wāhi.

11 Kāti rā, e ōku tēina, hei konā. Kia tino tika; kia mārie te ngākau; kia kotahi te whakaaro; kia mau te rongo; ā, tērā te Atua o te aroha, o te maunga rongo e noho ki a koutou.

12 Oha atu tētahi ki tētahi, hei te kihi tapu anō.

13 Tēnei te hunga tapu katoa te oha atu nei ki a koutou.

14 Kia tau ki a koutou katoa te atawhai o te Ariki, o Īhu Karaiti, me te aroha o te Atua, me te whiwhinga tahitanga ki te Wairua Tapu.

Paipera Tapu 2012
Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tānga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakotoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohutō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te kī he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurārangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pīhopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Oct 2026 from source files dated 31 Oct 2025
56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba